

IDEAL 1038

IDEAL 1058



IDEAL 1071



IDEAL 1080

IDEAL 1110





- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please ensure to read this operating manual before starting the machine for the first time and please strictly follow the safety instructions mentioned herein. This manual must be available at any time.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- HU** A gép üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirlenen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DA** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CS** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- PT** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- EL** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SL** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- ET** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- ZH** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則。操作手冊必須是經常可用的。
- AR** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما

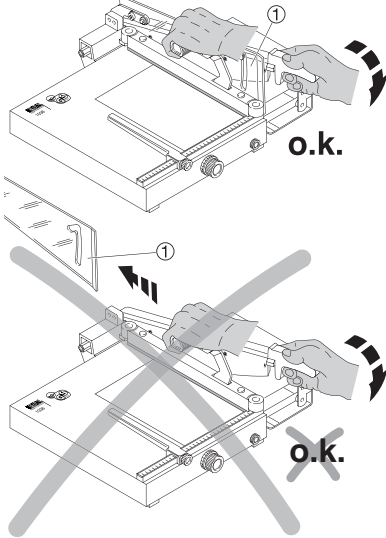


- DE** Keine Bedienung durch Kinder!
EN No operation by children!
FR Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
IT Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
ES No dejar que la utilicen los niños!
SV Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FI Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
NO Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RU Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
HU Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DA Må kun betjenes af voksne
CS Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
PT As crianças não devem trabalhar com a máquina!
EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SL Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
ET Lapsed ei tohi masinat kasutada!
ZH 勿让儿童使用机器!
AR يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



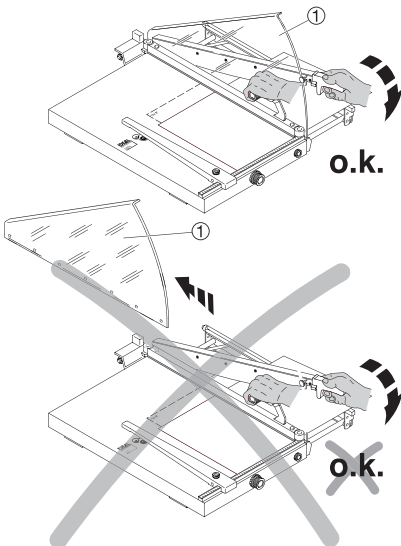
- DE** Nicht unter das Messer fassen!
EN Do not reach beneath the blade!
FR Ne pas passer les mains sous la lame!
NL Niet met de handen onder het mes komen!
IT Non toccare la lama nella parte inferiore!
ES ¡No tocar debajo de la cuchilla!
SV Sträck inte in handen under kniven!
FI Älä laita kättäsi terän alle !
NO Plasser aldri hender ol. under kniven!
PL Nie wkładac rak pod noże!
RU Избегайте попадания рук под лезвие!
HU Ne nyúljon a kés alá!
TR Elinizi bıçağın altına sokmayınız!
DA Stik ikke hænderne ind under knivbladet!
CS Nesahejte pod ostří nože!
PT Não tocar na parte inferior da faca!
EL ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ!
SL Ne segajte z roko pod rezilo!
SK Nevkladajte ruky pod nôž!
ET Ärge pange kätt tera alla!
ZH 请勿接触刀具的下方。
AR لا تـصل تحت السكين

**IDEAL 1038
IDEAL 1058**

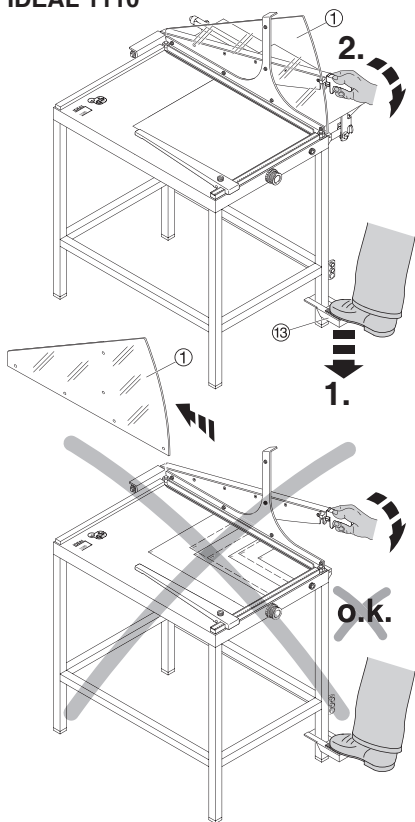


Para um funcionamento seguro de todas as cizalhas é importante que o protector da faca ① não seja removido e que esteja sempre em boas condições de utilização.

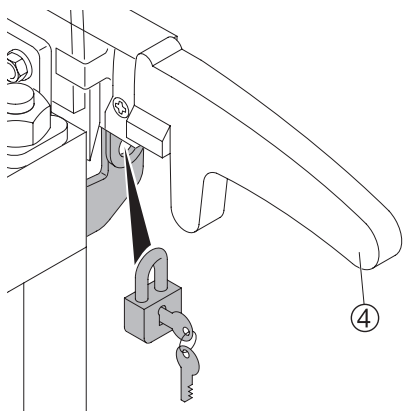
IDEAL 1071



IDEAL 1080
IDEAL 1110

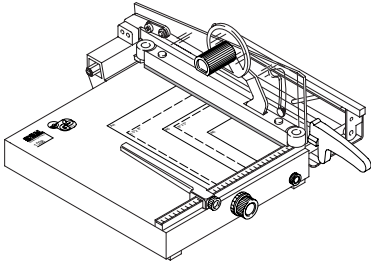


Para um funcionamento seguro de todas as cizalhas é importante que o protector da faca ① não seja removido e que esteja sempre em boas condições de utilização.



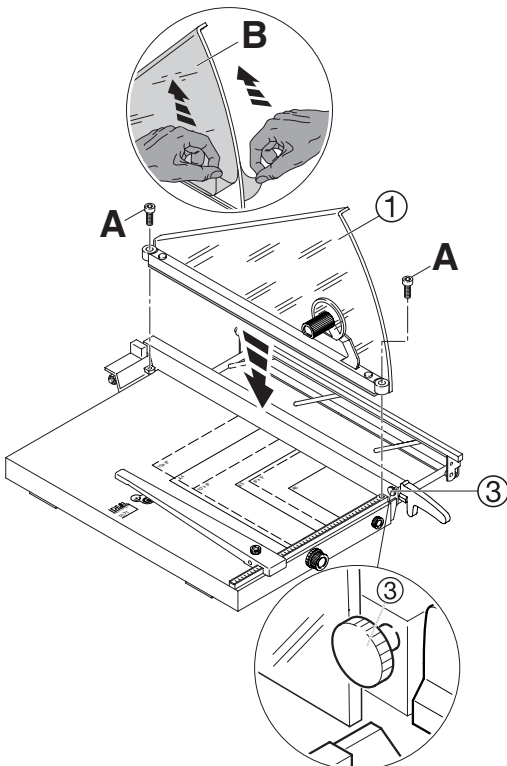
Os modelos IDEAL 1080 e a IDEAL 1110 podem ser trancadas com a alavanca da faca ④ para prevenir a utilização não autorizada (é fornecido um cadeado)

**IDEAL 1038
IDEAL 1058**



Estes dois modelos são entregues totalmente montados.

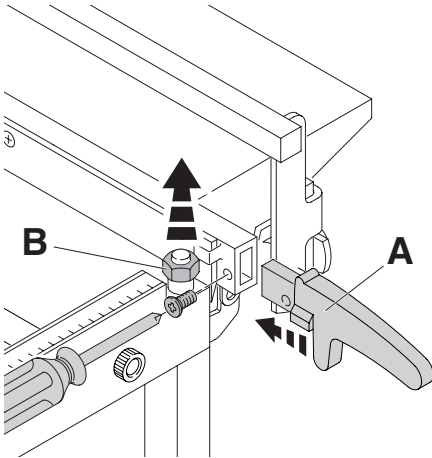
IDEAL 1071



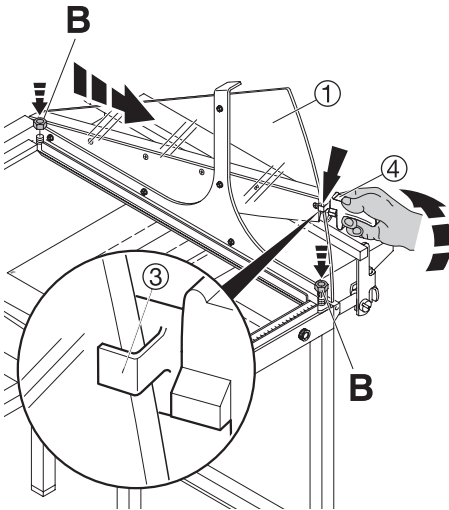
O dispositivo de calcar, com o protector da lâmina ① deve ser montado na cisalha antes de operar. Para realizar isto deve colocar o protector da faca na mesa da cisalha. O protector da lâmina ① deve estar fixo perto da guia ③. Depois, segurar e apertar com os 2 parafusos (A) de wrench screws cabeça incluídos enclosed hex head wrench screws. (ver imagem).

Para os modelo IDEAL 1071 remover a capa protectora (B) do protector da lâmina.

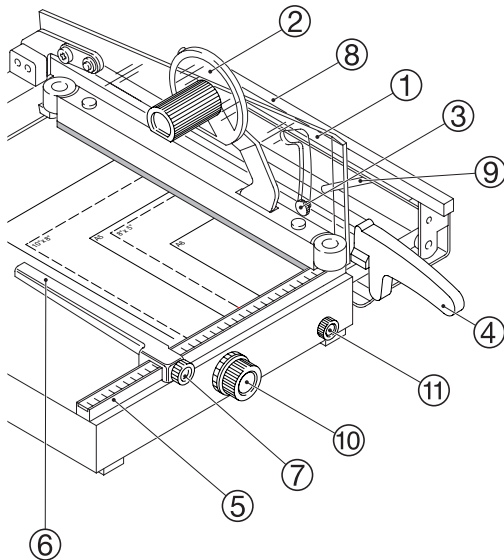
IDEAL 1080
IDEAL 1110



O manípulo da lâmina (A) e o calcador anexado ao protetor da lâmina ① devem ser instalados antes começar a operar com a máquina. Para fazer este procedimento deve retirar o parafuso do manípulo da lâmina com uma chave de parafusos philips, deslizar o manípulo da lâmina (A) em posição e segurar novamente com o parafuso. Retirar as duas porcas hexágonas (B) com a chave inglesa (17mm), levantar levemente a embalagem da lâmina ④ e colocar o calcador e o protetor da lâmina no devido lugar. O protetor da lâmina deve ser fixado atrás da guia ③. Segurar calcador e a lâmina ① com as duas porcas inglesas fornecidas (B). Apertar as porcas com a chave inglesa (17 mm) (ver imagem).



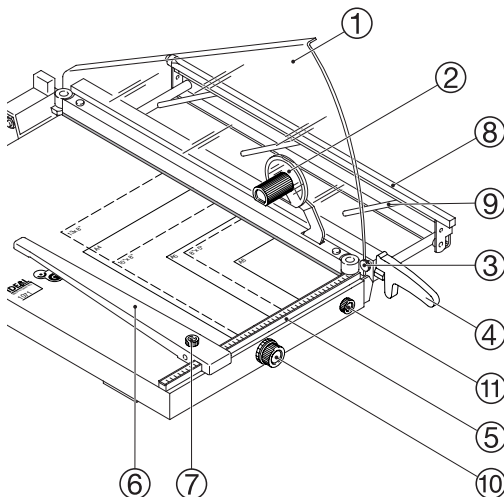
**IDEAL 1038
IDEAL 1058**



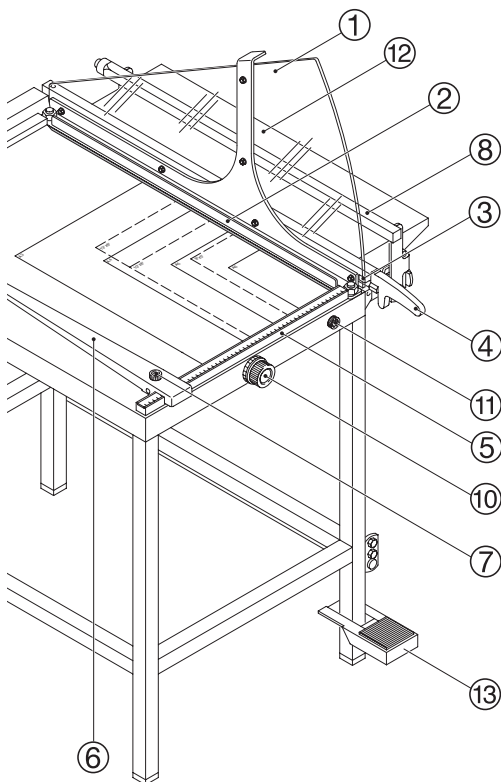
Elementos operativos da máquina

- ① - Protecção da faca
- ② - Calcador de papel
- ③ - Guia da faca
- ④ - Suporte da faca
- ⑤ - Batente lateral com escala de medida
- ⑥ - Esquadro traseiro
- ⑦ - Parafuso de fecho para o esquadro traseiro
- ⑧ - Esquadro frontal
- ⑨ - Suportes extensíveis para papel
- ⑩ - Botão calibrado para o esquadro traseiro
- ⑪ - Botão de fecho para o esquadro frontal

IDEAL 1071



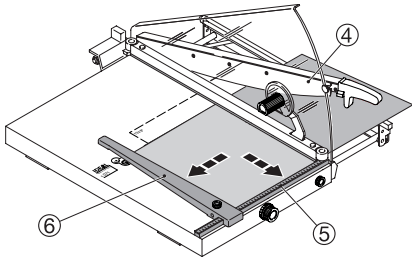
IDEAL 1080
IDEAL 1110



Elementos operativos da máquina

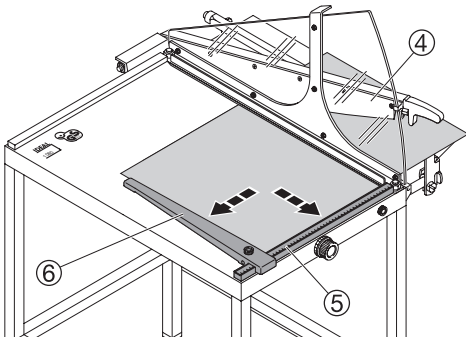
- ① - Protecção da faca
- ② - Calcador de papel
- ③ - Guia da faca
- ④ - Suporte da faca
- ⑤ - Batente lateral com escala de medida
- ⑥ - Esquadro traseiro
- ⑦ - Parafuso de fecho para o esquadro traseiro
- ⑧ - Esquadro frontal
- ⑩ - Botão calibrado para o esquadro traseiro
- ⑪ - Botão de fecho para o esquadro frontal
- ⑫ - Mesa de extensão desmontável
- ⑬ - Calcador de pé.

IDEAL 1038
IDEAL 1058
IDEAL 1071

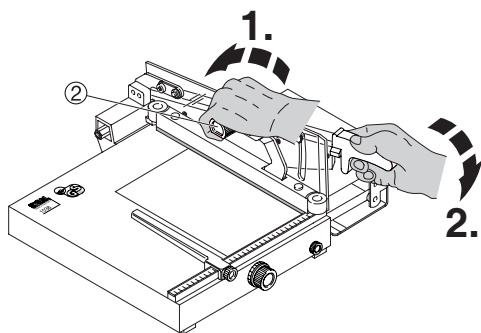


Levantar o suporte da faca ④ e inserir o papel desde do lado esquerdo. O esquadro traseiro ⑥ e o batente lateral ⑤ que permite o papel a ser posicionada correctamente.

IDEAL 1080
IDEAL 1110

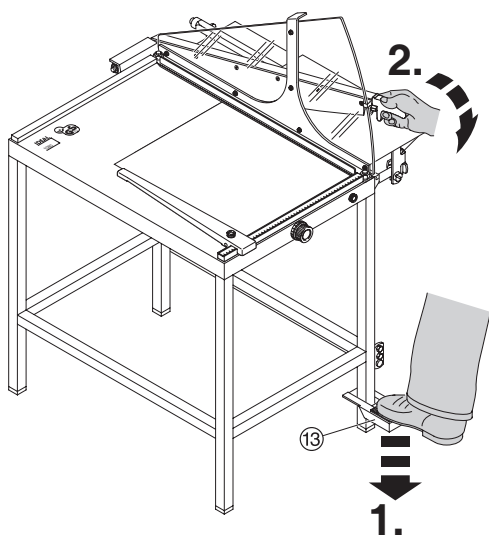


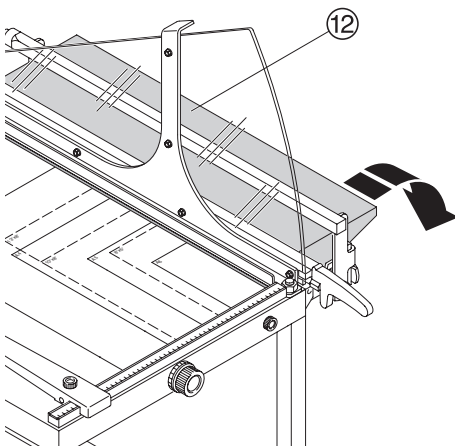
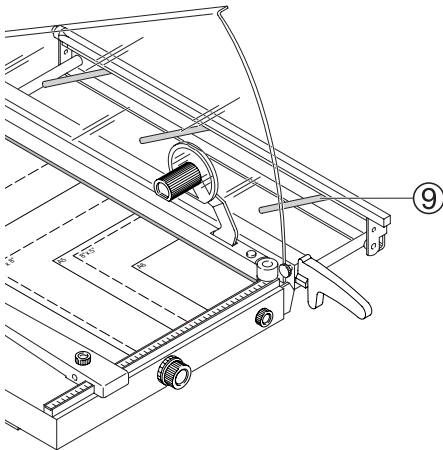
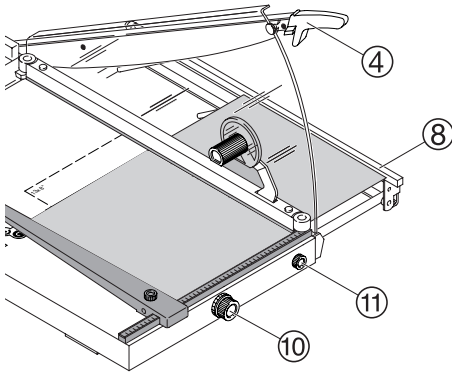
IDEAL 1038
IDEAL 1058
IDEAL 1071



Depois calcar o papel com o calcador manual ② ou com o pela de pé ⑬ (Só os modelos IDEAL 1080, IDEAL 1110) e efectuar o corte.

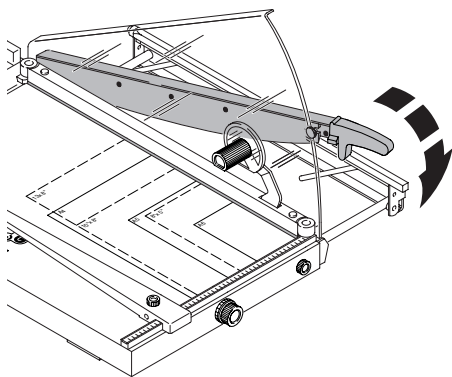
IDEAL 1080
IDEAL 1110





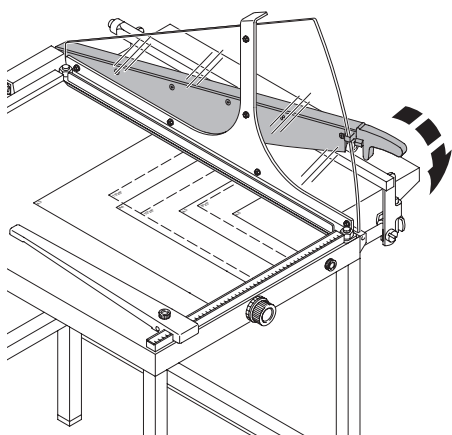
A medida do corte pode ser também determinado utilizando o esquadro frontal com a fita estreita de corte ⑧. A medida pretendida pode ser exactamente ajustada com o botão calibrada ⑩ e trancado em posição com o botão de trancar ⑪ para cortes repetidos. Cortes Estreitos (mais pequenos do que 10 mm) são possíveis como o esquadro frontal vai automaticamente movimentar para o lado enquanto está a cortar. **A faca deve estar na posição mais acima do ④ quando cortar fitas estreitas de papel e assegurar que a próxima medida é exactamente atingida.** Modelos IDEAL 1038, IDEAL 1058 e IDEAL 1071 são equipadas com suportes extensíveis de papel ⑨ no esquadro frontal. Para assegurar posicionamento preciso do papel contra o esquadro frontal. A mesa extensível desmontável ⑫ substitua os suportes de papel nos modelos IDEAL 1080 e IDEAL 1110. Levantar a mesa em lugar e vai automaticamente clicar em lugar. Quando deixar de necessitar a mesa, a mesa pode ser puxada para fora e dobrar para baixo.

Possíveis falhas

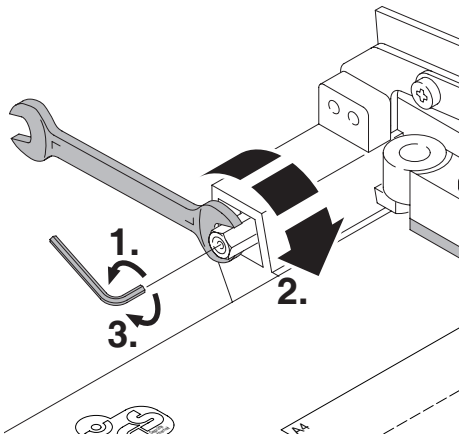


O suporte da faca cair.

- Ajustar o aparelho de fricção Consultar a página 14.



IDEAL 1038



A máquina têm um **aparelho de fricção** suporte da faca não consegue movimentar para baixo por si. Ao fazer este movimento reajustar o aparelho de fricção da seguinte maneira:

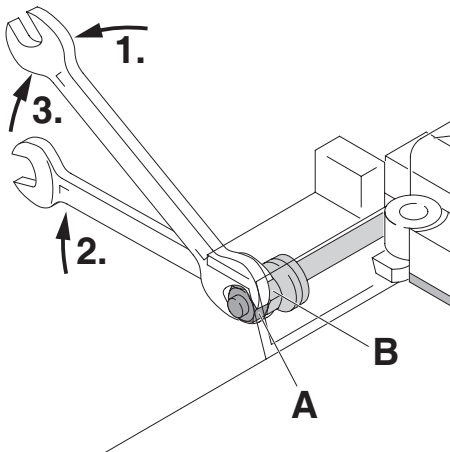
Modelo IDEAL 1038:

Desapertar o parafuso de cabeça de allen (1.), com um chave Allen (4mm). Depois apertar a porca (2.) com uma chave inglesa (13 mm) até o suporte da faca ficar novamente em posição mas pode continuar a ser operado á mão. Depois apertar novamente o parafuso de cabeça de allen (3.). (Consultar a figura)

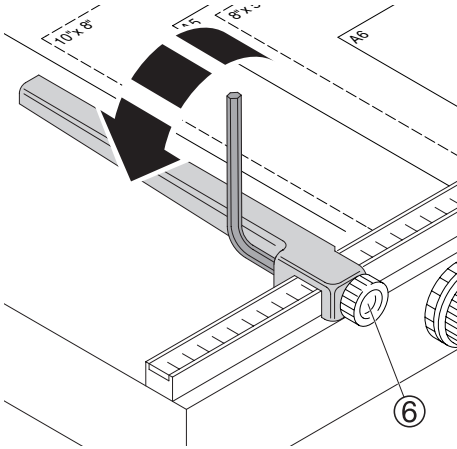
Modelos IDEAL 1058, IDEAL 1071; IDEAL 1080, IDEAL 1110:

Desapertar a porca de fora (A) com a chave (17 mm) (1.) e apertar a porca de dentro (2.) (B) até o suporte da faca ficar em posição e que possa ser operado pela a mão .Apertar a porca de fora (A) (3.) e ao mesmo tempo segurar a porca de dentro (B) com a chave (17 mm) (Consultar a figura).

IDEAL 1058 IDEAL 1071 IDEAL 1080 IDEAL 1110

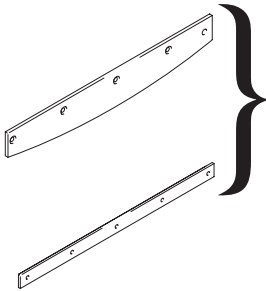


• Possíveis falhas •



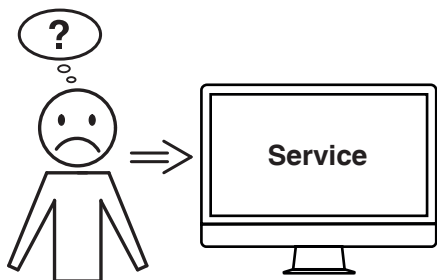
IDEAL 1038, IDEAL 1058:

Se necessário, o ângulo do esquadro traseiro pode ser ajustada no lado oposto do parafuso de fecho ⑥ com uma chave allen (2 mm).



Fraca qualidade do corte

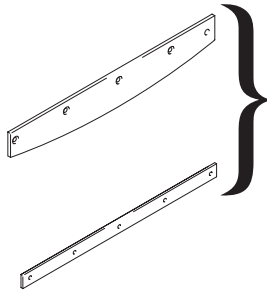
- Mudar a lâmina e a barra da lâmina. Se for necessário ajusa consultar o representante do país. (consultar a página 17)



Nenhuma das soluções de problemas anteriormente mencionadas oferece ajuda?

- Contacto: Assistência Técnica
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

Acessórios recomendados:



Conjunto: Lâmina + barra da lâmina

IDEAL 1038 No. 9000 325 25°

IDEAL 1058 No. 9000 345 25°

IDEAL 1071 No. 9000 350 25°

IDEAL 1080 No. 9000 355 75°

IDEAL 1080 No. 9000 356* 25°

IDEAL 1110 No. 9000 360 75°

IDEAL 1110 No. 9000 361* 25°

*Opção



Esta máquina foi aprovada por laboratórios independentes de segurança. Esta empresa está certificada pelas normas de qualidade DIN EN ISO 9001 : 2015 e DIN EN ISO 14001.

O fabricante é certificada debaixo dos standards de qualidade encontradas no autocoloante das especificações técnicas na máquina.

Para obter garantia da máquina, a máquina deve continuar a ter a etiqueta de identificação original.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



A empresa Krug + Priester tem as seguintes certificações:

- Sistema de gestão da qualidade em conformidade com a DIN EN ISO 9001:2015
- Sistema de gestão ambiental em conformidade com a DIN EN ISO 14001:2015
- Sistema de gestão energética em conformidade com a DIN EN ISO 50001:2018

Destruidoras de documentos



Cisalhas e guilhotinas

